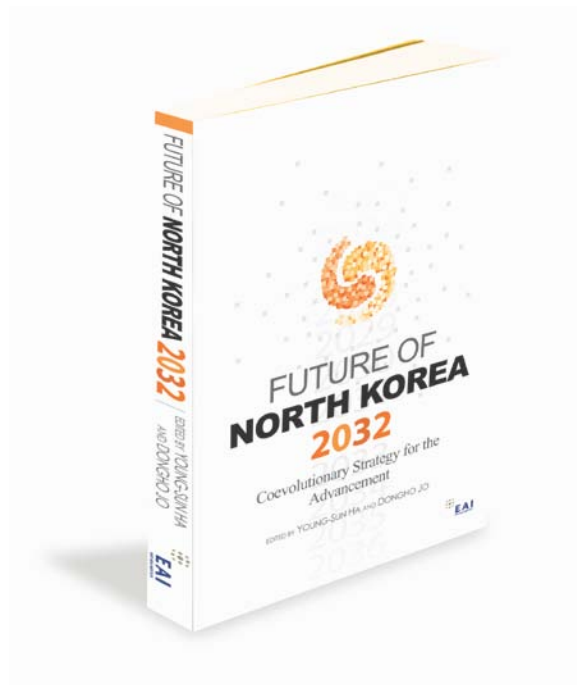


FUTURE OF NORTH KOREA 2032

Coevolutionary Strategy for the
Advancement

EDITED BY YOUNG-SUN HA AND DONGHO JO



Copyright © 2012 by the East Asia Institute

Paperback | 184 pages | USD 20.00 / KRW 20,000

ISBN 978-89-92395-21-2 93340

East Asia Institute

909 Sampoong Bldg., Euljiro 158

Jung-gu, Seoul 100-786

Republic of Korea

T. 82-2-2277-1683 F. 82-2-2277-1684

NORTH KOREA faces an uncertain and bleak future. Under the military-first politics instituted by the late Kim Jong-il, limited resources have been devoted to its nuclear program leading to a chronic under-investment in areas crucial for national development such as economy, culture, and the environment. The current survival strategy of North Korea based upon military-first politics and nuclear weapons is unsustainable in the long run. In what way can North Korea then pursue reforms and opening without provoking a sudden collapse of the state?

In answering this crucial question, *Future of North Korea 2032: Coevolutionary Strategy for Advancement* maps out the post-Kim Jong-il era by proposing that North Korea can only sustain the regime through giving up the military-first politics and changing its system of governance. Specifically, this strategy emphasizes that North Korea should “coevolve” with its surrounding countries whose cooperation is indispensable in the process of transforming North Korea.

TABLE OF CONTENTS

1. Path to an Advanced North Korea 2032:
 - Building a Complex Network State ■ *Young-Sun HA*
2. North Korea as a Transformer:
 - From a Fortress State to an Amphibious State ■ *Seongji WOO*
3. Coevolution Strategy for North Korea: Diplomacy ■ *Chaesung CHUN*
4. Getting Out of the Military-First Dilemmas:
 - In Search of North Korea’s Coevolution Military Strategy ■ *Jihwan HWANG*
5. A Strategy for the Advancement of the North Korean Economy ■ *Dongho JO*
6. A Strategy for the Coevolution of North Korean Human Rights ■ *Soo-Am KIM*



이 책은 2010년 11월 발행한 동아시아연구원 북한선진화연구패널의 《북한 2032 : 선진화로 가는 공진전략》의 영문판이다. 한반도 문제는 비단 남북한 간의 문제일 뿐만 아니라, 주변 국가들의 이해를 고려하지 않고서는 관리하고 해결할 수 없는 복잡한 문제이다. 이에 동아시아연구원은 이 책을 번역하여 영문판을 출판함으로써, 해외의 관심 있는 학자 및 전문가들과 함께 한반도 문제의 바람직한 해법을 공유하고자 한다.

“북한 선진화”

최근의 당 대표자회의에서 북한은 김정일의 3남 김정은을 중심으로 한 후계체계 구축을 공식화하였다. 그리고 이제 김정은은 김정일에 이어 북한 정치의 명실상부한 2인자로 부상하고 있다. 유례없는 3대 세습이라 평가하지만, 내적으로는 수령에 의한 독재와 선군정치가 지속되고 외적으로는 국제사회의 문제아로 고립과 절명의 위기에 봉착해 있는 북한으로서 어찌면 당연한 귀결이었을지도 모른다.

세계는 이미 21세기의 글로벌 시대가 새롭지 않지만 북한은 여전히 19세기에 머물러 있다. 과연 이런 상태로 얼마나 버틸 수 있을까? 3대 세습으로 버틴다고 살아남을 수 있을까? 21세기 여전히 분단 조국을 안고 살아가는 우리에게 북한의 미래는 결국 우리 자신의 미래일 수밖에 없다. 따라서 퇴행적 행보의 북한을 두고만 볼 수 없기에 우리는 진지하게 미래 북한의 발전전략에 대해 고민해야 한다. 북한을 오늘의 21세기로 불러 내어 발전시키고 선진화시키는 것도 결국 우리의 몫이다.

“왜 2032년인가?”

2012년은 북한 지도부가 공식적으로 강성대국의 대문을 열겠다고 천명한 해이다. 그러나 현실은 어둡다. 핵선군주의의 과잉 안보는 역설적으로 안보불안을 가중시켰고 과잉 안보를 위한 과잉 지출로 세계 최빈국의 비극에서 헤어나오지 못하고 있다. 그리고 이러한 비극을 전환시킬만한 북한 지도부의 결단 또한 기대하기 힘든 것이 현실이다. 그럼에도 북한은 2012년에 가서 강성대국 건설을 완성했다고 선언할 것이다.

누구도 믿지 않을 선언은 차치하고, 정작 가능한 시점을 보아야 한다. 그리하여 우리는 북한을 변화시킬 어떤 힘이 있고 그것이 긍정적으로 작용한다면 선진화된 북한을 기대해볼 수 있는 가장 가까운 시점은 그로부터 20년쯤은 흘러야 할 것이라 판단하였다. 2032년은 북한 선진화의 현실적 목표 시점이다.

“공진전략, 안과 밖이 함께 변화해야 한다.”

“햇볕이나 제재냐?”의 논쟁은 북한을 변화시키지도 한반도의 긴장을 완화시키지도 못했다. 본격적으로 북방외교의 물꼬를 튼 지도 20년이 흘렀지만 한반도의 대립과 갈등은 해소되지 않고 있다. 과거의 회고적이고 비판적인 북한연구의 담론에서 탈피하여 보다 건설적이고 미래지향적인 접근이 절실했다. 이에 EAI 북한연구센터는 2008년 3월 “북한 선진화 연구패널”을 결성하고 본격적으로 북한에 대한 미래 발전전략을 모색하게 되었다.

이에 대한 해법으로 “공진전략”(coevolutionary strategy)을 키워드로 제시한다. 북한이 생존의 문제를 해결하고 한반도의 위기를 넘어 평화를 공고히 하기 위해서는, 일방의 이니셔티브가 아니라 북한과 함께 남한 및 주변세력들이 동시에 변화하는 “공동진화”(coevolution)가 필요하다는 것이다.

《북한 2032: 선진화로 가는 공진전략》

이 책은 EAI의 “북한 선진화 연구”의 결과물로, “공진전략”이라는 키워드를 중심으로 정치, 외교, 군사, 경제, 인권 분야를 망라하고 있다. 각 분야의 전문가들이 참여하여 북한의 발전전략에 대한 최초의 종합적 시도를 이루어내었다. 이 책을 계기로 남북한 문제의 발전적 대안 마련을 위한 새로운 접근이 이루어지기를 기대한다.

■ THE CONTRIBUTORS

Young-Sun Ha

Seoul National University. Young-Sun Ha is a professor in the Department of International Relations at Seoul National University and chairman of Global Net 21 at East Asia Institute. Professor Ha received both his B.A. and M.A. from Seoul National University, and received his Ph.D. in international politics from University of Washington. He served as director of the Center for International Studies, Seoul National University; director of the American Studies Institute, Seoul National University; president of the Korea Peace Studies Association; and research fellow at that Center for International Studies at Princeton University and the Center for International Peace in Stockholm. Coauthor of *East Asian Community: Myth and Reality* (2008), *Transformation of World Politics* (2007), *Network Knowledge State* (2006), *North Korean Nuclear Crisis and Peace on the Korean Peninsula* (2006), *Korean-American Alliance: A Vision and a Roadmap* (2006), *Korea's Grand Strategy for a New Century: Weaving a Network State* (2006), *Korean Diplomatic History and the Study of International Politics* (2005), *New Perspective of Changing World* (2004), *100 Years Plan for the Korean Peninsula in the 21st Century* (2004), and *World Politics of Cyberspace* (2001).

Seongji Woo

Kyung Hee University. Seongji Woo is currently an associate professor at the College of International Studies, Kyung Hee University. He worked as an assistant professor at the Institute of Foreign Affairs and National Security, Ministry of Foreign Affairs and Trade, Republic of Korea from March 2003 to February 2005. He also worked as a research fellow for the Center for International Studies, Seoul National University from August 2002 to August 2003. Dr. Woo received his Ph.D. from Indiana University, Bloomington. His English articles include “The Park Chung-hee Administration amid Inter-Korean Reconciliation in the Detente Period: Changes in the Threat Perception, Regime Characteristics, and the Distribution of Power” (Summer 2009, *Korea Journal*), “Triangle Research and Understanding Northeast Asian Politics”(Summer 2003, *Asian Perspective*), “South Korea’s Search for a Unification Strategy” (Summer 2003, *Orbis*), and “Adversarial Engagement and Alliance Relations: Triangular Politics on the Korean Peninsula, 1988—94” (March 2001, *Issues & Studies*). His research interests are North Korean politics, Inter-Korean relations and international relations theory. Currently his research focuses on the dynamics of inter-Korean reconciliation processes in the early 1970s, 1990s, and 2000s.

Chaesung Chun

Seoul National University. Chaesung Chun is a professor in the Department of Political Science and International Relations in Seoul National University. He is now a visiting professor at Keio University in Tokyo. He is also director of Asian Security Initiative of East Asia Institute. He is a member of the advisory committee for the Ministry of Foreign Affairs and Trade and the Ministry of Unification. He received his M.A. degree from Seoul National University and his Ph.D. degree from Northwestern University in the field of international relations theory. Major fields include international relations theory, security studies, South Korean foreign policy, and East Asian security relations. Major articles include “A Study on the Formation of European Modern States System,” “Critique of Constructivism from the

Perspective of Postmodernism and Realism,” and “The Rise of New Powers and the Responding Strategies of Other Countries.”

Jihwan Hwang

University of Seoul. Jihwan Hwang is an assistant professor at the University of Seoul, Korea. Professor Hwang was an assistant professor of North Korean Studies at Myongji University and a research fellow at the Institute for Unification Studies of Seoul National University. His research interests include East Asian international relations and security studies, focusing on the North Korean nuclear crisis. His main concern is how to explain North Korea’s foreign policy in terms of international relations theories. He has published numerous articles, and his recent publications include “International Relations Theory and the North Korean Nuclear Crisis,” “Offensive Realism, Weaker States, and Windows of Opportunity: The Soviet Union and North Korea in Comparative Perspective,” “The Second Nuclear Crisis and U.S. Foreign Policy,” and “Rethinking the East Asian Balance of Power.” Professor Hwang received his Ph.D. in political science from the University of Colorado at Boulder.

Dongho Jo

Ewha Womans University. Dongho Jo is a professor of North Korean Studies at Ewha Womans University. Before joining the university in 2007, he had worked at the Korea Development Institute for 16 years as senior fellow and director of North Korean economic studies. He was graduated from Seoul National University and received his Ph.D. degree in economics from University of Pennsylvania in 1991. He has also had lots of professional experience. He is now policy advisor for the chief secretary to the president of Korea for diplomacy and national security, advisor for the national assembly budget office, advisor for the advisory council on democratic and peaceful unification for the president of Korea, advisor for promoting inter-Korean exchanges and cooperation at the Ministry of Unification, etc. His research areas are mainly the North Korean economy and inter-Korean cooperation.

Soo-Am Kim

Korea Institute for National Unification. Dr. Kim, Research Fellow at the Korea Institute for National Unification, received his doctoral degree at Seoul National University and currently serves as a standing committee member of the National Unification Advisory Council and a policy advisor at the Ministry of Foreign Affairs and Trade. His research is focused on North Korean human rights, aid to North Korea, and inter-Korean humanitarian agendas. Dr. Kim has published numerous research papers and briefs. Some of his most recent briefs are “Daebukjiwongwa gungminjeok habui” (Aid to North Korea and the National Consensus), “Yueningwollejimgwa bukhaningwon: “jeollyak”gwa “gwangye”reul jungsimeuro”(The UN Human Rights Regime and North Korean Human Rights: With “Strategy” and “Relations” at the Center), and “Helsingki choejonguijeongseoui ui uiwa teukjing: ingwonuijereul jungsimeuro” (Meaning and Features of Helsinki’s Final Act: With the Human Rights Agenda at the Center).

동아시아연구원 소개

동아시아연구원(The East Asia Institute: EAI, 원장 이숙중 성균관대 교수)은 2002년 5월 설립된 독립 연구기관입니다. EAI는 동아시아 국가들이 자유민주주의와 시장경제 그리고 개방된 사회를 발전시킴으로써 평화로운 국제 사회 형성에 이바지할 수 있도록 연구를 통한 정책 제안을 위해 설립되었습니다. 이를 실현하기 위하여, EAI는 다양성, 관용, 책임감, 투명성을 담보하는 자유주의 가치를 실천하고 확산시키기 위해 노력하고 있습니다.

EAI는 설립 이래 건전한 지식을 생산하고 확산시키기 위해 노력해 왔습니다. 국내외 학자들과 현직에 종사하고 있는 여러 전문가들의 산재한 지식들이 EAI를 통해서 세상과 소통하고 변화의 힘을 발휘할 수 있도록, 지식의 그물망을 짜고 변화의 추진차로서의 역할을 지속해오고 있습니다. 지식의 자양분으로 싹을 틔우고 세상이 그것을 수확할 수 있도록 하는 것이 EAI의 변함없는 목적이자 역할입니다.

EAI는 독립 싱크탱크로서 국내외 핵심 이슈에 대한 연구와 정책개발을 중심으로 국제회의와 포럼, 교육, 출판 등 다양한 활동을 통한 아이디어 확산에 노력하고 있습니다. EAI의 연구활동은 외교안보 프로그램과 거버넌스 프로그램을 중심으로 5개 연구센터에서 수행하고 있습니다. 이와 함께 중요한 국가적 현안 및 사회이슈에 대해서는 태스크포스(task force) 팀을 구성하여 한 발 앞선 정책대안을 생산하고 의견을 개진하고 있습니다. EAI 연구팀은 이론과 정책 그리고 민의가 균형있게 반영될 수 있도록 관련된 국내외 학자와 정책전문가로 구성됩니다. 또한 EAI는 한국을 대표하는 싱크탱크로서 미국을 비롯한 중국, 대만 등 해외 싱크탱크와 공동연구 및 인적 교류를 강화함으로써 동아시아 지식네트워크의 허브 기능을 담당하고 있습니다.

지구상에는 6,480개의 싱크탱크가 있습니다.

아시아에는 1,200개의 싱크탱크가 있습니다.

한국에는 아시아에서 12번째로 우수한 싱크탱크가 있습니다.

E A I

#12 Think Tank in Asia

The 2010 Global Go-To Think Tanks Rankings

영국 BBC방송사가 선택한 한국 유일의 월드 서비스 폴 참여기관입니다

미국 맥아더재단이 선택한 한국 유일의 아시아안보 이니셔티브 핵심기관입니다.

스페인 프리데재단이 선택한 한국 유일의 아고라 아시아-유럽 네트워크 제휴기관입니다.

미국 외교관계평의회가 선택한 한국 유일의 싱크탱크세계평의회 창립기관입니다.

EAI 외교안보대전략시리즈

1. 21세기 한국외교 대전략 : 그물망국가 건설
2. 한미동맹의 비전과 과제
3. 북핵위기와 한반도 평화
4. 2020 중국 리스크 : 중국경제 중장기예측과 리스크분석
5. 변환시대의 한미 안보협력 : 미래를 향한 지휘관계 재건축
6. 동아시아 공동체 : 신화와 현실
7. 21세기 신동맹 : 냉전에서 복합으로
8. 북한 2032: 선진화로 가는 공진전략
9. 중국의 미래를 말하다 : 글로벌 슈퍼파워의 가능성과 전망
10. 일본과 동아시아 : 지역협력과 공동체 구상
11. 위기와 복합 : 경제위기 이후 세계질서
12. 동아시아 국제정치 : 역사에서 이론으로
13. 미중관계 2025
14. 하영선 국제정치 칼럼 1991-2011 · 上
15. 하영선 국제정치 칼럼 1991-2011 · 下

EAI 민주대전략시리즈

1. 대통령의 성공조건 I: 역할 · 권한 · 책임
2. 대통령의 성공조건 II: 회고와 제언
3. 정치개혁의 성공조건 : 권력투쟁에서 정책경쟁으로
4. 정치개혁과 국회개혁 : 현장에서의 회고와 전망
5. 국회의 성공조건 : 윤리와 정책
6. 경제를 살리는 민주주의
7. 분권헌법 : 선진화로 가는 길
8. 대통령직 인수의 성공조건 : 67일이 5년을 결정한다
9. 보수정치는 어떻게 살아남았나?: 영국 보수당의 역사
10. 세계화 제2막 : 한국형 세계화의 새 구상

EAI 여론분석시리즈

1. 노무현 정부의 딜레마와 선택 : 국민여론 · 소수정부 · 정책선택
2. 한국인의 국가정체성과 한국정치
3. 변화하는 한국유권자 : 패널조사를 통해 본 5·31 지방선거
4. 변화하는 한국유권자 2: 패널조사를 통해 본 2007 대선
5. 변화하는 한국유권자 3: 패널조사를 통해 본 18대 국회의원선거
6. 변화하는 한국유권자 4: 패널조사를 통해 본 2010 지방선거
7. 한국인, 우리는 누구인가?: 여론조사를 통해 본 한국인의 정체성

EAI에서 발간하는 각종 보고서는 EAI 홈페이지(www.eai.or.kr)에서 다운로드 받을 수 있습니다.